

КАТЕДРАТА ЗА РОМАНСКИ ЈАЗИЦИ И КНИЖЕВНОСТИ
при Филолошкиот факултет « Блаже Конески » во Скопје
организира симпозиум на тема

ПРЕВЕДУВАЊЕТО ОД ФРАНЦУСКИ НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК И ОБРАТНО

Веќе подолго време се чувствува потребата од одржување на една научна и стручна средба на која познавачите на францускиот јазик во Република Македонија ќе можат да проговорат за постигнатото во областа на преведувањето од француски на македонски јазик и обратно и за проблемите во преведувачката и толкувачката практика.

Очекуваме учесниците на Симпозиумот да предложат реферати кои ќе се занимаваат со теориските, историските, критичките, дидактичките и практичните аспекти на преведувањето од француски на македонски јазик и обратно. Со други зборови, на преведувањето ќе му се пријде од гледна точка на готов производ (книга, прирачник, брошура, писмо, упатство, песна, флаер, филм, сајт, e-mail) или како на процес на преведување (консекутивно, симултано или посредничко). Рефератите можат да се занимаваат со сите рамништа на говорниот и на пишаниот јазик (фонолошко, ортографско, морфолошко, синтаксичко, лексичко, семантичко, прагматичко)

Ве покануваме и Вие да земете учество на овој симпозиум со реферат на една од следните теми :

- ◆ Преведување на книжевни текстови (проза, поезија и драма)
- ◆ Преведување на стручни и научни текстови од сите области
- ◆ Преведување за медиумите (радио, телевизија, интернет)
- ◆ Толкување (консекутивно, симултано, посредничко)
- ◆ Преведувањето и информатиката (електронски речници, термилошки речници и глосари, програми за преведување)
- ◆ Преведувањето и дидактиката (преведувањето во наставата по француски јазик, наставата на преведување и толкување)

**СИМПОЗИУМОТ КЕ СЕ ОДРЖИ
НА 23-24 СЕПТЕМВРИ (ПЕТОК И САБОТА) 2005 ГОДИНА
НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ “БЛАЖЕ КОНЕСКИ” - СКОПЈЕ**

Ве молиме пријавите за Симпозиумот заедно со резимето на трудот да ги доставите до 30 април 2005 г. на следната адреса :

Катедра за романски јазици и книжевности, Филолошки факултет “Блаже Конески” – Скопје, Бул. Крсте Мисирков б.б., 1000 Скопје

или на e-mail : smanasijevski@flf.ukim.edu.mk

За информации можете да се обратите на телефоните : 02 3116 100 локали 150 и 142.